



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B/WP/197
2 October 2007

CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
中期计划和方案预算工作组
第四十八届会议(续会)
2007年7月9日至11日,日内瓦

中期计划和方案预算工作组
第四十八届会议(续会)报告

2007年7月9日至11日在日内瓦万国宫举行

目 录

	<u>页 次</u>
一、议定结论.....	2
二、审查工作方案：2008-2009 两年期 方案预算草案.....	4
三、组织事项.....	9
 <u>附 件</u>	
一、工作组第四十九届会议临时议程.....	11
二、出席情况.....	12

一、议定结论

中期计划和方案预算工作组，

审议了 A/62/6 号文件(第 12 款)所载的 2008-2009 两年期拟议方案预算第 12 款“贸易和发展”，

注意到在 2008 年 4 月 22 日至 25 日举行的贸发十二大之后需要修订贸发会议 2008-2009 两年期方案预算战略框架，

关切拟议的预算只比目前两年期略增 0.2%，可能会证明不够，

重申使该方案以一种地域平衡和需求驱动的方式惠及所有地区的发展中国家和转型经济体的重要性，

强调需要改善成果和效绩的衡量指标，

重申必需将贸发会议的出版物和贸发会议网站的主页，包括新闻栏目及时翻译成所有正式语文，

重申发展中国家，包括最不发达国家和转型经济体的专家参加贸发会议政府间专家会议并为政府间进程作出贡献的重要性，

注意到秘书长为在贸发会议内整合科学技术与发展的工作，拟将科学和技术促进发展科由投资、技术和企业发展司并入发展和贸易效率服务基础设施司的建议，

赞赏秘书处为方便阅读 2008-2009 两年期拟议方案预算的方案内容作出的解释性说明和工作组会议之前为代表们作出的简报，

1. 建议大会及分管机构经以下修改，支持 A/62/6 号文件(第 12 款)所载的方案：

(a) 在 12.1 和 12.3 段中，

在“发展中国家”之后添加“和经济转型期国家”；

(b) 在 12.39 段(a)(x)特设专家组中，

删除“在联合国贸易和发展会议第十二届会议期间”，代之以“在贸发十二大范围内”；

(c) 在概览 12.4 段中，删除最后一句“将结合实现上述目标，就如何统筹处理南南合作、减缓贫穷以及性别层面等贯穿各领域的问题进行必要审议。”；

- (d) 在 12.41 段(b)中在“已加强”之后插入“发展中国家，包括”一句，在“最不发达国家”之后添加一个逗号；
- (e) 第 12.8 段第 2 行“发展中国家”之后增添“包括最不发达国家”，在同一行“经济转型国家”之后删除“特别是”代之以“针对”一词；

2. 请秘书处规划活动和为落实活动分配资源时：

- (a) 确保以地域平衡和需求驱动的方式规划和执行活动；
- (b) 确保所有次级方案获得充分的资源以全面和有效执行各自的工作；
- (c) 确保全面落实关于国际经济议程关键问题的培训课程，以便使所有发展中地区和经济转型国家能够充分利用这些课程；
- (d) 实施一项有效和通盘的初级商品方案，以确保尤其是依赖初级商品国家的持续经济增长和减贫；
- (e) 加强关于创新行业的工作并努力为这项工作筹措资金；
- (f) 进一步加强尤其是发展中国家特别感兴趣的新的有活力部门的工作，以期帮助发展中国家，尤其是最不发达国家和经济转型期国家在这一领域的工作；
- (g) 进一步加强非洲发展方案和最不发达国家方案之间的协同作用和协调一致，并确保有效落实解决结构脆弱、易受侵害的小经济体、小岛屿发展中国家和内陆及过境发展中国家的特殊需要和优先任务的特殊方案；
- (h) 加强关于确保履行《圣保罗共识》第 44 段和 54 段规定的工作以及为这项工作筹措资金并提供充足的人员编制的努力；

3. 请秘书处展开一项非正式进程，吸收成员国代表参加，兼顾贸发十二大的成果，拟出经过改进的成果和效绩衡量指标，作为下一步战略讨论框架的基础，向成员国提供有关改进的指标和衡量效绩的意见，并向成员国报告所取得的进展；

4. 请秘书处：

- (a) 尽最大努力确保将贸发会议主要出版物，尤其是贸易和发展理事会及其附属机构讨论的内容尽快译成联合国的正式语文；

(b) 确保将贸发会议主要网址的网页，包括新闻栏目，尤其是与贸发十二大有关的消息栏目译成所有正式语文；

5. 期待就拟议调并科学和技术科一事与秘书处进一步非正式协商，并考虑到成员国在本届工作组提出的意见；

6. 请秘书长为资助发展中国家，包括最不发达国家和经济转型期国家的专家参加贸发会议政府间专家会议找到一种可持续的解决办法，并向成员国报告就此取得的进展；

7. 请秘书处进一步改进工作组文件和解释性声明的质量和清晰程度，包括更充分利用从预算编目中获得的数字，并请秘书处在分发文件时举办简报会，以方便工作组对文件的审议。

二、审查工作方案：2008-2009 两年期

方案预算草案

A. 开幕词

1. 商品和服务国际贸易及初级商品司司长以贸发会议秘书长的名义发言，介绍了联合国秘书长提出的 2008-2009 两年期方案预算草案第 12 款。这一款涵盖贸发会议经常工作方案，包括经费来自预算外资金的活动。她报告说，工作组一月份提出的所有建议都得到了纽约联合国秘书长的认可并载入这份文件中。她简要介绍了这项方案预算草案如何以贸发十一大规定的任务为基础，并尽量强调了在当今全球背景下与成员国尤其相关的问题。这些问题包括南南合作、知识产权的发展方面、技术转让和传播、生物资源的利用、将商品部门问题纳入国家、区域和国际发展战略，以及非关税壁垒等。此外，这项预算还述及在最近的政府间讨论过程中出现的问题和概念，以及为贯彻落实信息社会世界首脑会议精神而须开展的工作。她指出，贸发十二大将对这一组织的工作产生影响，因此，在这次大会之后，工作组将会对工作方案作出调整。

2. 她说，大约 1.173 亿美元的拟议资源量，将使贸发会议能够充分、高效地切实开展所有计划开展的活动。这项预算经费比本两年期增加 0.2%，主要原因是拟新设置一个 P-3 职位以加强投资政策审评方案。在这项预算中，非洲发展次级方

案从次级方案一移至次级方案五，而且该次级方案随着增设一个方案支助员额而得到进一步加强。该预算还包含了一些内部重新调整。

3. 她表示，现打算将隶属投资、技术和企业发展司的科学和技术科划归发展和贸易效率服务基础设施司，这将会加强贸发会议在科学和技术包括信息和通信技术方面的所有核心活动。这项计划依据的是贸发会议科学和技术委员会的一项建议，该委员会得出结论认为，这项拟议的调整能够提高贸发会议在这一领域的工作的知名度，以更加全面、综合的方式处理科学技术问题，并且逐步增强参与贯彻落实信息社会世界首脑会议精神的贸发会议各团队之间的协同效应和一致性。此外，这项调整将响应经济及社会理事会提出的要求，向科学和技术促进发展委员会提供切实、充分的支持，以及加强贸发会议作为联合国系统内科学和技术协调中心的作用。

4. 关于非员额资源，资源水平大体上不变，但是，科学和技术促进发展委员会成员的增加使与会代表的旅费略有增加。关于预算外资源，预计将比本两年期减少大约 10%。不过，这位代表说，必须联系本两年期的经费增加 20%这一情况来看待这种减少，因此，资源水平仍然与长期趋势相吻合。目前的预计显示，预算外经费相当于贸发会议现有资源总量的大约三分之一。

5. 关于资助专家出席贸发会议专家会议问题，她说，到目前为止尚未确定可持续的供资方法，原因是没有就经常预算资源的使用达成协商一致，而且向为此目的设立的信托基金的捐款不足以满足需求。她建议在筹备贸发十二大的框架内讨论这一事项，以便找到这一问题的长久解决办法。

6. 洪都拉斯代表以 77 国集团和中国的名义发言表示，他所在的集团希望会议着重审查方案内容与资源分配之间的关系，因为已经在一月份进行了方案审查。这位代表遗憾地指出，资助发展中国家专家的可持续办法迄今尚未确定。他说，预算经费目前增加 0.2%，并不能抵补本两年期与 2004-2005 两年期预算相比出现的 200 万美元的减少。他认为，这对贸发会议来说并不是一个好兆头，尤其是在考虑到中期审查结果的情况下，该审查呼吁加强贸发会议三大支柱工作。他表示，预算外资源供资的临时员额的减少，不应当使经常预算员额尤其是研究和分析工作人员额面临极大的行政负担。他赞赏地指出，这项预算草案与工作组一月份审查的工作方案相比不存在重大的偏差。

7. 这位代表指出，次级方案一项下的研究和政策分析活动是贸发会议的职权也是工作的一个组成部分。的确，2006 年的中期审查尤为重视这一支柱的工作。他高兴地看到，他所在的集团特别重视的政策空间问题继续在贸发会议的工作方案中得到反映。另外，帮助发展中国家处理正在出现的难题的活动也得到了恰当反映。他所在的集团满意地注意到，在贸发大会之后，次级方案一计划根据贸发会议的职能，就发展筹资问题采取后续行动。他所在的集团希望工作方案保持这一方向，以便进一步加强贸发会议的三大支柱。出于这些原因，该集团希望看到该方案得到支持。

8. 关于南南合作，这位代表说，南方发展中国家希望贸发会议向它们提供有力支持，具体做法是贸发会议便利北方国家向南方国家提供合作和机构支持。但是，他补充说，贸发会议是一个全球论坛，因而，南南合作不应当取代南北合作。该集团认为，贸发十二大应提出进一步的授权，以便支持向大会提出的要求，修订并增加贸发会议预算。

9. 巴西代表以拉丁美洲和加勒比集团的名义发言，对 77 国集团和中国代表的发言表示支持。他问，工作组一月份会议的结果在多大程度上得到了落实。为此，他对如工作组一月份会议所商定的那样，及时分发会期文件，秘书处组织情况介绍会，以及提供关于活动经费的类型的信息等，表示欢迎。但是，他指出，需要改进绩效测量信息，以提高其透明度和质量。他再次请求拟订确定绩效指标的方法。他还说，有必要获得有关成果的定性信息。

10. 这位代表询问贸发十二大可能的结果是如何被列入方案预算草案的。他指出，目前的资源预测不应当预先判定这次大会的结果，相反，这些预测应当具有足够灵活性，以便使预算与结果相适应。他还问，预算的少量增加是否使贸发会议既能够充分负担贸发大会的费用，又能够执行其结果。

11. 这位代表还说，拉丁美洲和加勒比集团本希望看到第 166 段规定的行动方针在年度而不是两年一次基础上，在拉丁美洲和加勒比国家得到落实。该集团要求加强次级方案二和三。关于次级方案二，他指出，有必要在与中小企业能力建设、经营技术方案、科学和技术、投资政策、竞争政策及消费者保护相关的活动方面，执行区域间方案。拉丁美洲和加勒比集团希望加强的其他领域有：推动有机农业、生物贸易和生物燃料开发；分析外国直接投资对发展的影响；培养小

企业部门的创业能力；建立中小企业与跨国企业的联系；通过使用信息和通信技术增强竞争力；开展多种经营，以及对政府工作人员进行贸易谈判包括农产品贸易方面的培训等。他还要求向学术界提供更好的支持。

12. 他赞赏地指出，2008-2009 两年期预算中的一些活动可被视为为《圣保罗共识》第 33 段提供支持。拉丁美洲和加勒比集团强烈要求贸发会议的战略和秘书处的构成体现地域平衡。该集团希望进一步了解有关贸发会议内工作人员的招聘过程的情况，特别是招聘来自没有代表性或代表性不足国家的人员方面的情况。最后，他认为，经常预算资源应当为资助发展中国家专家出席贸发会议专家会议提出解决办法。

13. 伊朗伊斯兰共和国代表以亚洲集团和中国的名义发言，指出，贸发十二大的主题和分主题为规定贸发会议的全面职能提供了明确指导。他表示担心，经常预算的少量增加和预算外资源的急剧减少将无法使贸发会议履行其职能，而且这是与中期审查提出的需要加强贸发会议三大支柱的结论相抵触的。此外，他担心，预算外资源供资的临时员额的过多减少可能会给经常预算员额特别是研究和分析工作人员额造成极大的行政和实质性工作负担。

14. 亚洲集团认为，全球化和相互依存方面的以下问题非常重要：将政策空间概念纳入主流；推动国际一级的经济善治，增强贸易、金融和货币体系和安排之间的一致性；债务和发展筹资；处理可能对国际经济产生不利影响的全球失衡。该集团请求秘书处保证，将非洲发展方案从次级方案一移至次级方案五，不会对次级方案一的资源和活动产生任何不利影响。

15. 亚洲集团极为重视次级方案二项下投资对发展的影响、科学和技术及企业发展活动等项内容。该集团希望该次级方案的预期资源能够得到落实，从而便利方案活动的开展。

16. 亚洲集团强调，需要确保次级方案三拟开展的与贸易相关活动的发展方面。该集团的代表担心，该次级方案的预算外资源的减少可能会对方案的能力建设活动产生不利影响，因此敦促设法减轻这种减少造成的影响。

17. 亚洲集团代表极为重视次级方案四开展的活动。他指出，该次级方案顾及了亚洲国家的某些需要和利益，特别是这些国家在运输方面的需要和利益。他说，该方案还顾及了内陆和过境发展中国家的关切问题。该集团担心，该次级方

案的经费和人力资源的减少可能会对援助亚洲国家的相关活动和项目产生不利影响，因此敦促设法减轻这种减少造成的影响。

18. 亚洲集团强调，各方为南南合作提供机构支持和资金支持非常重要。该集团鼓励贸发会议为南南合作提供有力支持，还鼓励贸发会议为便利和提倡北方国家提供合作而提供支持。亚洲集团对使南南合作成为贸发会议的一个跨部门问题表示关注，并强调，在像贸发会议这样一个全球论坛中，南南合作应当视为对南北合作的一种补充。这位代表说，有必要立即为资助发展中国家的专家参加贸发会议的各种专家会议和活动找到可持续和持久的解决办法，以便确保这些活动产生有益的、面向发展的结果。该集团敦促秘书处在次级方案五新的结构范围内，充分照顾内陆和过境发展中国家、最不发达国家和小岛屿发展中国家的特殊需要。

19. 葡萄牙代表以欧洲联盟的名义发言，重申了亚洲集团对工作组单独审议贸发会议的方案计划以及相应的资金问题的关切。欧洲联盟对经常预算增加 0.2% 表示欢迎，并表示确信，秘书处一定会有效分配追加资源以筹备贸发十二大。欧洲联盟还强调，为了优化资源的使用，有必要使贸发会议的活动实现公平的地域分配。

20. 他对提供详细资料介绍员额分配情况表示赞赏。但是，他指出，有关具体活动的预期结果、时间范围和受益者的信息却不容易从各部分预算中获得。欧洲联盟遗憾地指出，尽管工作组一月份会议在这方面通过了一个议定结论，但是，成绩指标却没有得到调整，以便更加有效地衡量贸发会议工作的结果。另外，这位代表再次要求编写关于各司之间在跨部门主题方面的合作情况的概述。鉴于这些事项，欧洲联盟强调，有必要按照 TD/B/WP/193 号文件所载议定结论第 9 段的规定，尊重先前的议定结果。

21. 欧洲联盟强调，工作组不应当预测贸发十二大的主要实质性结果，包括与《知名人士小组报告》相关的结果，并指出，这项预算也许需要在贸发大会之后加以修订。

22. 白俄罗斯代表对预算经费的少量增加表示支持，并敦促秘书处确保其资源的公平地域配置，如同工作组一月份商定的那样，这些资源不仅应当用于发展中国家，而且也应当用于转型经济体。

23. 津巴布韦代表说，非洲集团先前已经概述了对非洲特别重要的问题。他要求秘书处确保这些问题在本项预算中得到体现。

24. 孟加拉国代表说，孟加拉国尤为关注次级方案五 B。

B. 非正式会议

25. 工作组在非正式会议上进行了讨论。

C. 工作组的行动

26. 工作组在 2007 年 7 月 11 日的闭幕会议上通过了上文第一章所载的议定结论。

三、组织事项

A. 选举主席团成员

(议程项目 1)

27. 在 2007 年 1 月 29 日开幕全体会议上，工作组选举克利斯托夫·吉厄先生(法国)担任主席，并选举穆罕默德·阿里·萨雷·扎雷(伊朗伊斯兰共和国)担任副主席兼报告员。

B. 通过议程和工作安排

(议程项目 2)

28. 在同一次会议上，工作组通过了临时议程(TD/B/WP/192)。临时议程如下：

1. 选举主席团成员
2. 通过议程和工作安排
3. 审查工作方案：2008-2009 两年期方案预算草案
4. 工作组第四十九届会议临时议程
5. 其他事项
6. 通过工作组提交贸易和发展理事会的报告

C. 工作组第四十九届会议的临时议程
(议程项目 4)

29. 工作组在 2007 年 7 月 11 日全体会议续会闭幕会议上通过了第四十九届会议的临时议程(见附件一)。

D. 通过工作组提交贸易和发展理事会的报告
(议程项目 6)

30. 在同一次会议上，工作组授权报告员完成会议报告定稿。

附件一

工作组第四十九届会议临时议程

1. 选举主席团成员
2. 通过议程和安排工作
3. 审查贸发会议的技术合作活动及其供资情况
4. 评价技术合作活动：深入评价贸发会议在投资领域的咨询服务
5. 工作组第五十届会议的临时议程
6. 其他事项
7. 通过工作组提交贸易和发展理事会的报告

附件二

出席情况*

1. 下列工作组成员国的代表出席了本届会议：

阿根廷	法国
孟加拉国	伊朗(伊斯兰共和国)
白俄罗斯	日本
比利时	美利坚合众国
中国	津巴布韦

2. 下列贸发会议成员国(非工作组成员)的代表出席了本届会议：

博茨瓦纳	肯尼亚
巴西	马达加斯加
哥伦比亚	墨西哥
捷克共和国	尼日利亚
多米尼加共和国	波兰
厄瓜多尔	俄罗斯联邦
萨尔瓦多	新加坡
埃塞俄比亚	斯洛文尼亚
德国	斯里兰卡
希腊	苏丹
洪都拉斯	泰国
印度	大不列颠及北爱尔兰联合王国
印度尼西亚	委内瑞拉玻利瓦尔共和国
以色列	赞比亚

3. 下列政府间组织的代表出席了本届会议：

非洲联盟
欧盟委员会

-- -- -- -- --

* 出席者名单见文件 TD/B/WP(48)/INF.2。